

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA  
Facultad de Ciencias Humanas  
Departamento de Lingüística

---

## FORMA Y FUNCIÓN

ISSN 0120 - 338 x

5-15 481520

Universidad Nacional de Colombia



770115190232937

*Número dedicado  
a la  
competencia comunicativa*



# UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

RECTOR

GUILLERMO PÁRAMO ROCHA

VICE-RECTOR ACADÉMICO

JAIRO CARO GREIFFENSTEIN

## FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

DECANO

GUSTAVO MONTAÑEZ GÓMEZ

VICE-DECANA

CARMENZA NEIRA

## DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA

DIRECTORA

CONSTANZA MOYA PARDO

## ÁREA DE CIENCIAS DEL LENGUAJE

DIRECTOR

BERNARDO MORALES

## FORMA Y FUNCIÓN

### Correspondencia:

Departamento de Lingüística  
Universidad Nacional de Colombia  
Fax: 222 52 85 - Tel.: 368 13 54  
Dirección electrónica:  
rpappenh@bacata.usc.unal.edu.co  
Santafé de Bogotá, D. C., Colombia

### Canje:

Biblioteca Central  
División de Canje  
Dirección electrónica:  
ernesto@biblioteca.campus.unal.edu.co  
Universidad Nacional  
Santafé de Bogotá, D. C., Colombia

# FORMA Y FUNCIÓN

---

PUBLICACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

---

DIRECTORA

RUTH PAPPENHEIM MURCIA

COMITÉ DE REDACCIÓN

OLGA ARDILA ARDILA

SERGIO BOLAÑOS CUELLAR

LUIS FERNANDO GARCIA NUÑEZ

(Delegado del Instituto Caro y Cuervo)

NEYLA G. PARDO ABRIL

CAMILO ROBAYO

---

NÚMERO 9

Santafé de Bogotá

JUNIO DE 1996

---

---

IMPRESA PATRIÓTICA DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO, YERBABUENA.

---

## Í N D I C E

		Págs.
<b>Ruth Pappenheim M.</b>	Presentación .....	9-10
<b>ARTICULOS</b>		
<b>Dell Hymes</b> <b>Juan Gómez Bernal,</b> traductor	Acerca de la competencia comunicativa .....	13-37
<b>John Wells y</b> <b>Ruth Pappenheim M.</b>	El hablante nativo: un término y concepto que necesita ser recontextualizado .....	39-48
<b>Constanza Moya Pardo</b>	La evaluación como manifestación ideológica .....	49-53
<b>Neyla Graciela Pardo A.</b>	El discurso de la ciencia en la escuela .....	55-69
<b>AVANCES INVESTIGATIVOS</b>		
<b>Ana Cristina Gómez P.</b>	Transferencias de procedimientos de la investigación lingüística a la enseñanza de la lengua materna .....	73-80
<b>Olga Ardila</b>	Cercanía lingüística entre las lenguas Tucano del Pirá-Paraná: aspectos gramaticales .....	81-101
<b>RESEÑAS</b>		
<b>Olga Ardila</b>	Koch-Grünberg, Theodor. "Dos años entre los indios" .....	105-106
<b>Camilo Robayo</b>	"Regiones cognitivas de Colombia" (ver texto de la reseña para nombres de autores) .....	106-108
<b>Luis Fernando García N.</b>	Pardo Abril, Neyla Graciela. "Introducción a la semiótica: signo y cultura" .....	108-110
<b>Luis Fernando García N.</b>	Parra, Marina. "Cómo se produce el texto escrito: teoría y práctica" .....	110-111

	Págs.
<b>Neyla Pardo Abril</b>	
van Dijk, Teun A. "Principios del análisis crítico del discurso" ..	111-116
<b>Ruth Pappenheim M.</b>	
van Dijk, Teun A. "Discourse semantics and ideology" .....	116-119

#### EVENTOS

Semántica cognitiva .....	123-124
Aspectos psicológicos y neurológicos del lenguaje .....	124

# Presentación

*Indudablemente, uno de los conceptos más importantes para el desarrollo de la lingüística actual, tanto en el ámbito teórico como en las innumerables aplicaciones de la ciencia del lenguaje, es el de COMPETENCIA COMUNICATIVA. Es por ello que hemos dedicado este número de FORMA Y FUNCIÓN a este tema, considerando que, desde el novato en lingüística hasta los expertos docentes, investigadores y comunicadores en nuestra área necesitan conceptualizar y desarrollar conocimientos alrededor del fenómeno de la competencia comunicativa, su adquisición y su desarrollo. Convenidos de la importancia de una comprensión sólida del concepto mismo de competencia comunicativa, iniciamos con la traducción del artículo "On Communicative Competence" de Dell Hymes. Con ello deseamos suplir la necesidad de divulgación de una obra clásica, un hito en los caminos de la lingüística, que debe ser escudriñada cuidadosamente por quien esté involucrado con el tema. Continuamos con otro desarrollo teórico en un artículo que cuestiona el concepto y el término de hablante nativo, a la luz de los planteamientos de Hymes y de algunos de sus seguidores. Desarrollos aplicados de este concepto se plasman en tres artículos relacionados con problemáticas trascendentales en el ámbito educativo: el discurso de la ciencia en la escuela; la evaluación como manifestación ideológica presente en relatos infantiles; la transferencia de procedimientos de la investigación lingüística a la enseñanza de la lengua materna. Estos artículos se desprenden de la investigación sobre competencia comunicativa en niños de 4º a 7º grado de educación básica que fue reseñada en el núm. 8 de esta revista. Esperamos que estas lecturas inspiren inquietudes acerca de la aplicabilidad de la teoría de Hymes y generen nuevos derroteros en la investigación teórica y aplicada.*

*Bajo nuestra sección de "Avances Investigativos" hemos incluido la continuación del informe investigativo sobre las lenguas Tucano del Pirá-Paraná. En nuestro número anterior se presentó el informe de la investigación de la cercanía lingüística de dichas lenguas en lo relacionado con aspectos lexicales y fonológicos. En el presente número se presentan los avances con respecto a aspectos gramaticales.*

*Es nuestra intención mantener a largo plazo la publicación de un número monotemático y uno de tema libre en forma alternada. Así, el núm. 10*

*será de tema libre, y el núm. 11 se centrará en temáticas relacionadas con la etnolingüística y la etnoeducación, teniendo en cuenta la prioridad de este aspecto en el desarrollo de la lingüística, así como de las políticas y las prácticas educativas a nivel nacional e internacional. Esperamos contar con sus contribuciones.*

*Expresamos nuestros más sinceros agradecimientos a los profesores Pedro Marín, Cleotilde Duarte, Carolina Mayorga y Silvia Baquero, quienes colaboraron con el Comité Editorial en calidad de evaluadores de artículos. Reconocemos nuevamente la valiosa colaboración del Instituto Caro y Cuervo, sin la cual la publicación de esta Revista no hubiera sido posible.*

RUTH PAPPENHEIM